



EXPORTNÍ GARANČNÍ A
POJIŠŤOVACÍ SPOLEČNOST, a.s.

D

smlouva č. 107009448

POJISTNÁ SMLOUVA

pro pojištění vývozního odběratelského úvěru
proti riziku nezaplacení

Pojistitel:

obchodní firma: **Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.**
právní forma: Akciová společnost
sídlo: Vodičkova 34/701, 111 21, Praha 1, Česká republika
IČ: 45279314
DIČ: CZ45279314
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze
oddíl B, vložka 1619
bankovní spojení: Československá obchodní banka, a.s.
číslo účtu: 6007-0166563583/0300
kterou zastupují: **Ing. Milan Šimáček, člen představenstva a**
Ing. Ladislav Řezníček, člen představenstva
(dále jen „**pojistitel**“)

a

Pojistník/pojištěný:

banka

obchodní firma: **HSBC Bank plc**

bankovní spojení: **HSBC Bank plc**,

(dále jen „**pojištěný 1**“)

a

Pojištěný:

banka

obchodní firma: **Komerční banka, a.s.**
právní forma: Akciová společnost
sídlo: Na Příkopě 33 čp. 969, 114 07, Praha 1, Česká republika
IČ: 45317054
DIČ: CZ699001182
zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,
oddíl B, vložka 1360

bankovní spojení: Komerční banka, a.s.

[REDACTED]

(dále jen „**pojištěný 2**“)

a

Pojištěný:

banka

obchodní firma: **Česká spořitelna, a.s.**

právní forma: Akciová společnost

sídlo: Olbrachtova 1929/62, 140 00, Praha 4, Česká republika

IČ: 45244782

DIČ: CZ699001261

zapsána v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze,
oddíl B, vložka 1171

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

[REDACTED]

(dále jen „**pojištěný 3**“)

(společně dále také jako „**pojištění**“)

u z a v í r a j í podle ustanovení obecně závazných českých právních předpisů, zejména zákona o pojistné smlouvě a občanského zákoníku a ve smyslu znění Všeobecných pojistných podmínek pro pojištění vývozního odběratelského úvěru proti riziku nezaplacení „D“ ze dne 4. září 2009 (dále jen „VPP D“) tuto pojistnou smlouvu:

PREAMBULE

Pro účely této pojistné smlouvy se rozumí:

- a) **pojistitelem** Exportní garanční a pojišťovací společnost, a.s.
- b) **pojistníkem** **HSBC Bank plc** [REDACTED]
- c) **pojištěným** banky účastníci se poskytnutí úvěru, a to každá jako samostatný subjekt s udáním procenta participace – HSBC Bank plc [REDACTED], Komerční banka, a.s. [REDACTED], Česká spořitelna, a.s. [REDACTED],
- d) [REDACTED]
- e) **dlužníkem** obchodní firma: **JSC Gazprom Neft**
právní forma: akciová společnost
sídlo: 5 lit. A, Galernaya str., 190000, Saint-Petersburg, Rusko
(dále jen „**dlužník**“)
- f) **vývozci** obchodní firma : **CB&I s.r.o.**
právní forma : společnost s ručením omezeným
sídlo: Holandská 874/8, 656 80, Brno - Štýřice, Česká republika
(dále jen „**vývozce 1**“) a
obchodní firma : **Kovoprojekta Brno a.s.**
právní forma : akciová společnost

sídlo: Šumavská 416/15, 602 00, okres Brno-město, Brno,
Česká republika
(dále jen „vývozce 2“)

(společně dále také jako „vývozci“)

Účelem financování poskytovaného na základě smlouvy o úvěru je modernizace ropné rafinerie u města Pančevo v Srbsku a instalace nových zařízení s cílem zlepšení účinnosti výroby rafinerie („projekt“). Níže definovaný úvěr je poskytován v rámci klubové půjčky tří bank, a to HSBC Bank plc [redacted] a České spořitelny, a.s. [redacted]

ČLÁNEK 1 Předmět pojištění

1. Smluvní strany se dohodly, že předmětem pojištění jsou pohledávky vyplývající ze smlouvy o úvěru ze dne [redacted] (dále jen „smlouva o úvěru“) uzavřené mezi pojištěnými a dlužníkem, kterým je

obchodní firma: **JSC Gazprom Neft**
právní forma: akciová společnost
sídlo: 5 lit. A, Galernaya str., 190000, Saint-Petersburg, Rusko
(dále jen „**dlužník**“).

2. Smlouva o úvěru je určena pro financování:

- a) smlouvy o vývozu ze dne [redacted], na dodávky zboží a služeb související s modernizací hydrokrakovací jednotky v celkové hodnotě [redacted]

[redacted], uzavřené mezi vývozcem 1 a zahraničním dovozcem

obchodní firma: **Naftna Industrija Srbije j.s.c.**
právní forma: akciová společnost
sídlo: Narodnog Fronta 12, 21000, Novi Sad, Srbská republika
(dále jen „**dovozce**“)

(dále jen „**smlouva o vývozu 1**“).

- b) smlouvy o vývozu ze dne [redacted], na modernizaci jednotky na regeneraci kyseliny sírové v celkové hodnotě [redacted] uzavřené mezi vývozcem 2 a dovozcem

(dále jen „**smlouva o vývozu 2**“).

Dodávky dle smlouvy o vývozu 1 [REDACTED]
[REDACTED]. Dodávky dle smlouvy o vývozu 2 [REDACTED]

3. Smlouva o úvěru stanoví poskytnutí úvěru v souhrnné výši 258 000 000 EUR, která zahrnuje [REDACTED]

Akontace, [REDACTED]

Čerpání úvěru se předpokládá [REDACTED]

pak ve [REDACTED]

splátkách po dobu 10 let, [REDACTED]

, splácení [REDACTED]

4. Maximální pojistná hodnota činí [REDACTED]

a zahrnuje jistinu ve výši 258 000 000 EUR, [REDACTED]

[REDACTED]. Při devizovém kurzu České národní banky [REDACTED]

5. Pojistitel prohlašuje, že vývozci před podpisem pojistné smlouvy předložili „Autorizaci posudku vlivu exportního záměru na životní prostředí v zemi cílového určení“ ze dne [REDACTED] vypracovanou Ing. Petrem Mynářem, expertem autorizovaným pojistitelem.

6. Pojistitel nepřebírá odpovědnost za formální a obsahovou stránku uzavřené smlouvy o vývozu ani smlouvy o úvěru.

ČLÁNEK 2

Rozsah pojištění

1. Pojištění kryje riziko nezaplacení pojištěné pohledávky nebo její části, včetně úroků, dlužníkem ke dni splatnosti, ani v průběhu čekací doby (pojistná událost), v důsledku příčin uvedených v článku VIII VPP D (pojistné nebezpečí).

2. Předmětem pojištění jsou náklady všech pojištěných spojené s financováním pojištěné pohledávky v průběhu čekací doby („náklady na refinancování“). Výše těchto nákladů je určena sazbou [REDACTED] fixovanou ke dni splatnosti příslušné splátky úvěru, výší této splátky a počtem kalendářních dnů uplynulých od data splatnosti do data vyplacení pojistného plnění pojistitelem. Údaj o sazbě [REDACTED] se přebírá od [REDACTED] tak, jak byl publikován na jejích internetových stránkách [REDACTED], nebo z jiného hodnověrného zdroje v případě jejich nedostupnosti.

3. Pojištění dále kryje kurzové riziko pohybu měnového kurzu české koruny vůči měně, v níž je odběratelský úvěr (čl. 1 odst. 3 této pojistné smlouvy) poskytnut, v případě pojistného plnění. Pro přepočítání z cizí měny se pro účel výplaty pojistného plnění použije kurs ČNB platný ke dni rozhodnutí pojistitele o pojistném plnění.

ČLÁNEK 3 **Trvání pojištění**

Pojištění se sjednává v návaznosti na podmínky smlouvy o úvěru uvedené v čl. 1. Pojistná smlouva je účinná a pojištění vzniká dnem zaplacení pojistného a zaniká dne [REDAKCE] v případě bezeškodního průběhu vývozu nebo z důvodů stanovených v článku VII. odst. 2 VPP D (pojistná doba).

ČLÁNEK 4 **Placení pojistného**

1. Základem pro výpočet pojistného je jistina úvěru uvedená v článku 1 odstavce 7 této smlouvy.

2. Pro pojištění dle článku 2 této smlouvy je uplatněna pojistná sazba ve výši [REDAKCE] z jistiny úvěru.

3. Sjednaná výše pojistného již v sobě zahrnuje možné zvýšení nebo snížení pojistného rizika a je neměnná po celou dobu trvání pojištění. Pojistným rizikem se v této souvislosti rozumí klasifikace zemí a dlužníka podle míry exportního úvěrového rizika, resp. zařazení zemí do jednotlivých rizikových kategorií stanovených pojistitelem.

4. Celková částka pojistného činí [REDAKCE]

5. Pojistné je jednorázové a je splatné do [REDAKCE] kalendářních dnů od data vystavení faktury pojistitelem. Faktura bude vystavena [REDAKCE].

6. Pojistné je zaplaceno dnem, kdy je připsáno na účet pojistitele.

7. V případě, že pojištěný 1 nezaplatí fakturované pojistné do 30 dnů ode dne jeho splatnosti, má pojistitel právo odstoupit od pojistné smlouvy.

ČLÁNEK 5 **Pojistné plnění**

1. V souladu s článkem IX. VPP D vznikne oprávněné osobě právo na pojistné plnění vznikem pojistné události.

2. Spoluúčast se stanovuje ve výši [REDAKCE] z nesplacené částky úvěru. Ve výši spoluúčasti nesou pojištění podíl na účelně vynaložených nákladech na vymáhání pojištěných pohledávek v souladu s čl. XIII. odst. 2 písm. m) VPP D.

3. Pojistné plnění se poskytuje v české měně.

4. O pojistné plnění žádá pojistitele [REDAKCE]

5. Oprávněnými osobami jsou všichni pojištění. Případná výplata pojistného plnění bude poskytnuta pojistitelem přímo ve prospěch účtů pojištěných

specifikovaných v této pojistné smlouvě, [REDACTED].

ČLÁNEK 6 Ustanovení závěrečná

1. Součástí této smlouvy jsou následující přílohy:

I. VPP D

II. Žádost o pojištění ze dne [REDACTED] včetně Harmonogramu čerpání a splácení úvěru, Prohlášení vývozců o podílu hodnoty vývozu a Prohlášení vývozců o dodržení zákonných ustanovení proti podplácení v mezinárodním obchodu.

III. „Autorizace posudku vlivu exportního záměru na životní prostředí v zemi cílového určení“ ze dne [REDACTED] vypracovaná Ing. Petrem Mynářem, expertem autorizovaným pojistitelem

2. V případě výpovědi pojištění po uzavření pojistné smlouvy ze strany pojištěných nebo v případě odstoupení pojistitele od smlouvy na základě článku 4 odst. 7 pojistné smlouvy, je [REDACTED] povinen uhradit pojistiteli poplatek za její vyhotovení a zajištění pojistných rezerv, a to ve výši [REDACTED].

3. [REDACTED]

4. [REDACTED]

5. [REDACTED]

6. [REDACTED].

7. Pojistná smlouva je uzavřena na dobu trvání pojištění.

8. Pojištění podle této smlouvy je pojištění škodové.

9. Podpisem této smlouvy pojištění potvrzují, že byli před podpisem této smlouvy seznámeni s VPP D.

10. Pojistník je současně jedním z pojištěných v poměru uvedeném výše, nedojde-li k převodu nebo přechodu části nebo celé pojištěné pohledávky podle článku XIII.

Všeobecných pojistných podmínek „D“. Oprávněnou osobou jsou pojištění v poměru uvedeném v Preambuli této pojistné smlouvy, pokud se smluvní strany písemně nedohodnou jinak.

11. Změny a dodatky pojistné smlouvy mohou být prováděny pouze se souhlasem všech smluvních stran. Za vyhotovení dodatku je pojistitel oprávněn požadovat zaplacení poplatku ve výši [REDACTED]), který je splatný do [REDACTED] dnů od vystavení faktury pojistitelem.

12. V případě odlišné úpravy jednotlivých ustanovení v pojistné smlouvě a pojistných podmínkách je vždy rozhodující znění pojistné smlouvy.

13. Tato pojistná smlouva a všechny vztahy z ní vyplývající se řídí právním řádem České republiky.

14. Tato smlouva byla sepsána ve čtyřech vyhotoveních s platností originálu, z nichž každá smluvní strana obdrží po jednom vyhotovení.

15. Vyhotovení této pojistné smlouvy, který obdrží pojištěník, je zároveň potvrzením o uzavření pojistné smlouvy (pojistkou) ve smyslu zákona č. 37/2004 Sb., o pojistné smlouvě.

V Praze, dne 8. 10. 2012

Pojištěný 1

Pojistitel

[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
[REDACTED]
HSBC Bank plc
[REDACTED]
[REDACTED]

[REDACTED]
Ing. Milan Šimáček
člen představenstva
Ing. Ladislav Řezníček
člen představenstva
**Exportní garanční a pojišťovací
společnost, a.s.**

Pojištěný 2

Pojištěný 3

[Redacted signature]

[Redacted signature]

Komerční banka, a.s.

[Redacted signature]

[Redacted signature]

[Redacted signature]

[Redacted signature]

[Redacted signature]

[Redacted signature]

[Redacted signature]

Česká spořitelna, a.s.